

CANAL DETECTOR

Детектор для распознавания устьев канала

ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРИВЕДЕННОЙ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЕЙ
ИЗДЕЛИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО
ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: метиленовый синий, пропиленгликоль, вода
фармацевтического качества.

НАЗНАЧЕНИЕ
Продукт CANAL DETECTOR предназначен для распознавания устьев
корневых каналов во время эндодонтического лечения.
Синий краситель, содержащийся в продукте, проникает в устья
каналов и окрашивает их синим цветом, что облегчает распознавание
устьев главных корневых каналов и расположение трещин.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Перед началом процедуры прилагаемый аппликатор погрузите в
спирт (этанол), а затем поставьте на шприце.
Удалите дентин в месте предполагаемого устья канала, нанесите
1-3 капли препарата на дно камеры зуба, подождите 5-10 секунд,
затем камеру зуба прополощите и высушите. Точки, которые сильнее
окрашены в синий цвет, показывают устья корневых каналов.
После использования продукта, следует оттянуть поршень шприца,
чтобы предотвратить утечку излишков препарата, затем открытые
аппликатор и закройте шприц с белой крышкой.
Изделие предназначено для многократного использования,
в то время как аппликатор предназначен для однократного
использования. Многократное использование аппликатора может
представлять опасность вторичной инфекции.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов с повышенной чувствительностью к
компонентам препарата.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
При работе с продуктом используйте коффердам. Используйте
перчатки, защитные очки и защитную одежду.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25 °C.
Хранить в недоступном для детей месте.
Срок годности находится на первичной упаковке.
После вскрытия упаковки срок годности не изменяется, при условии
плотного закрытия после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С УПАКОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ
Использованные упаковки следует передать для утилизации или
обратиться к производителю.

УПАКОВКА
Шприц, содержащий 2 мл препарата, одноразовые аппликаторы
с кисточкой.



CANAL DETECTOR

Rilevatore di orifizi canalari

**PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE
LA SEGUENTE ISTRUZIONE**
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: blu di metilene, glicole propilenico, acqua di purezza
farmacopea.

APPLICAZIONE
Il prodotto CANAL DETECTOR ha lo scopo di rilevare gli orifizi canalari
durante il trattamento endodontico.
Il colorante blu presente nel prodotto penetra negli orifizi canalari e li
tinge di blu, facilitando il ritrovamento degli orifizi dei canali radicolari
principali e la localizzazione di fessure.

MODALITÀ D'USO
Prima di iniziare il trattamento, bisogna immergere l'applicatore acceso
nell'alcool (alcool etilico) e successivamente posizionarlo sulla siringa.
Eliminare la dentina nel punto della presunta presenza di orifizio canalare,
mettere 1-3 gocce di preparato sul fondo della cavità dentale, attendere
5-10 secondi, successivamente sciacquare la cavità del dente ed asciugar-
la. I punti con maggior tintura di colore blu, indicano la presenza di orifizi
canalari.
Dopo l'uso del prodotto, bisogna ritirare il pistone della siringa per
prevenire la fuoriuscita dell'eccesso di preparato, svitare l'applicatore e
chiudere la siringa con il tappo bianco.
Il prodotto può essere usato più volte, invece l'applicatore è monouso.
L'uso multiplo dell'applicatore può comportare il rischio di infezione
retrograda.

CONTROINDICAZIONI
Non usare nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

PRECAUZIONI
Durante il lavoro con il prodotto, usare il dental dam. Indossare i guanti,
occhiali di protezione e gli indumenti di protezione.

CONSERVAZIONE
Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore
ai 25° C. Conservare lontano dalla portata dei bambini.
La data di scadenza si trova sulla confezione diretta.
Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che
venga chiuso ermeticamente dopo ogni uso.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE
Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smalti-
mento o resituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Siringa comprendente 2 ml di preparato, applicatori monouso con
pennello.



CANAL DETECTOR

Detector al orificiilor canalelor radiculare

**ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGAM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE
URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI**
PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR

COMPOZIȚIE: albastru de metilen, propilen glicol, apă pură farmaceutică.

UTILIZARE
CANAL DETECTOR este destinat utilizării în timpul tratamentului dentar
pentru identificarea orificiilor canalelor radiculare. Colorantul albastru
conținut de produs penetrează orificiile canalelor radiculare și le colo-
rează în albastru, facilitând găsirea canalelor principale și identificarea
crăpăturilor (fisurilor).

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Înainte de a utiliza aplicatorul cu perie, acesta trebuie dezinfectat cu
alcool etilic și apoi fixat pe seringă. Înălțurați dentina în zona în care este
orificiul canalului, puneți 1-3 picături de Canal Detector la baza cavității
dintelui, așteptați 5-10 secunde, apoi clățiți și uscați canalul. Punctele
colorate în albastru mai intens indică orificiul canalului. După utilizarea
dispozitivului, trageți pistonul seringii cu scopul prevenirii scurgerii,
deșurubați aplicatorul și puneți apoi la loc capacul alb. Dispozitivul este
destinat utilizării multiple, dar aplicatorul este de unică folosință.

CONTRAINDICAȚII
Nu utilizați produsul la pacienții cu hipersensibilitate la componentele
acestuia.

MĂSURI DE PRECAUȚIE
În timp ce se lucrează cu produsul este necesară folosirea foliei de digă.
Este necesară purtarea mănușilor, a ochelarilor și a îmbrăcăminte de
protecție în timp ce se lucrează cu produsul.

DEPOZITARE
A se păstra în ambalajul original, la o temperatură sub 25° C. A nu se lăsa
la îndemâna copiilor.
Data de expirare este plasată pe recipientul principal.
Odată ce recipientul este deschis, data de expirare nu se schimbă în cazul
în care acesta este închis bine după fiecare utilizare.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI
Recipientele goale trebuie aruncate în mod responsabil sau returnate
producătorului.

AMBALAJUL
Seringă de 2 ml cu produs, aplicatoare de unică folosință cu perie.



CANAL DETECTOR

Gyökércsatornabemenet-indikátor

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
KIZÁRÓLAG FOGÁSZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA

ÖSSZETÉTEL: Metilénkék, propilén-glykol, ioncserélt víz (Ph.Eur.)

INDIKÁCIÓK
A CANAL DETECTOR termék a gyökércsatornák szájának lokalizálását szol-
gálja. Kék pigment-részecskéi behatolnak a gyökércsatorna kezdetébe,
és azt megfestve jelölik a fő csatornák szájadékát, megkönnyítve ezzel a
gyökércsatorna preparálását, illetve apróbb törések, repedések észlelését.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
A kezelés előtt merítse alkoholba az adagolóhegyet, majd tegye fel a
fecskendőre.
Távolítsa el a dentint onnan, ahol a csatorna nyílása várható, majd csep-
pentsen 1-3 cseppet az indikátor folyadékból a preparált részre (a kavitás
aljára). Várjon 5-10 másodpercet, öblítse le, majd szárítsa meg a kavitást.
Az intenzíven elszíneződött területek jelzik a gyökércsatornák bemeneti
nyílását.
Használat után húzza vissza a fecskendő dugattyúját, hogy megállítsa az
anyag esetleges szivárgását, csepegését. Csavarja vissza a fehér kupakot
az applikátor helyére.
A termék többszöri felhasználásra elegendő mennyiséget tartalmaz, így
újra használható – kivéve az adagolót, amely egyszer használatos.
Az adagoló ismételt, többszöri felhasználása fertőzésveszélyt jelent.

KONTRAINDIKÁCIÓK
Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék bármely
összetevőjére!

ÖVINTÉZKEDÉSEK
Gumi nyálrekesz (kofferdam) használata javasolt a termék alkalmazása
során. Használjon gumikesztyűt, védőszemüveget, és egyéb
védőruházatot.

TÁROLÁS
Eredeti, jól visszárt kiszerezésében 25° C alatti hőmérsékleten tárolható.
Gyermeektől távol tartandó!
A termék lejárati ideje a közvetlen csomagoláson olvasható.
Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha minden használat
után légmentesen visszazárja.

AZ ELHASZNÁLT TERMÉK MEGSEMISÍTÉSE
Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza
a gyártóhoz, vagy semmisítse meg a helyi hatóságok előírásának megfe-
lően.

KISZERELÉS
2 ml fecskendőben, eldobható applikátor ecsetekkel.



CANAL DETECTOR

Индикатор за проходите в зъбния канал

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИЯТА
ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ
САМО ОТ СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: син метилен, пропилен гликол, пречистена вода.

ПРИЛОЖЕНИЯ
CANAL DETECTOR е предназначен за ползване по време на
ендодонтско лечение за откриване на проходите в кореновия канал.
С проникването на синия продукт в отворите на канала те се
оцветяват в синьо, по-лесно се намират главните отвори на канала и
индикират пролуките.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Преди използване потопете апликатора в спирт (етилов алкохол) след
това го поставете в спринцовката.
Отстранете дентина на местата, където следва да са отворите,
поставете 1 – 3 капки от препарата в зъбния кавитет и изчакайте
5 – 10 секунди. След това промийте и подсушете кавитета. Силно
оцветените в синьо точки показват проходите на зъбния канал.
За да избегнете излишно изтичане на препарата, след употреба
изтеглете буталото на спринцовката, развинтете апликатора и
поставете бялата запушалка.
Продуктът е за многократно ползване, а апликаторите са еднократни.
Многократното ползване на апликаторите може да предизвика риск
от инфекция.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
При работа с препарата използвайте кофердам. Използвайте
еднократни ръкавици, защитни очила и облекло.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Да не се прилага на пациенти, алергични към съставните компоненти.

СЪХРАНЕНИЕ
В оригиналната опаковка при температура под 25° C
Съхранявайте на недостъпно за деца място.
Срокът на годност е изписан на опаковката.
След отваряне на опаковката срокът на годност не се променя, ако
след всяка употреба той се затваря плътно.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАЗНАТА ОПАКОВКА
Празните контейнери да се изхвърлят съгласно приетите разпоредби.

ОПАКОВКА
Спринцовка 2 мл. препарат, еднократни апликаторни четчици.



CANAL DETECTOR

Šaknų kanalų angų žymeklis

PRIEŠ NAUDOJIMĄ BŪTINAI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA
GAMINYS SKIRTAS TIK GYDYTOJŲ ODONTOLOGŲ NAUDOJIMUI

SUDĖTIS: metileno mėlynasis, propilenglikolis, farmacinio švarumo
vanduo.

PASKIRTIS
Produktas CANAL DETECTOR skirtas kanalų angų žymėjimui endodonti-
nio gydymo procese.
Produkto sudėtyje esantis dažiklis įsiskverbia į kanalų angas ir jas nudažo
mėlyna spalva, palengvina pagrindinių kanalų angų ir šilimų identifika-
vimą.

NAUDOJIMO BŪDAS
Prieš pradėdami procedūrą panardinkite pridėtą aplikatorių į spiritą (etilo
alkoholį) ir po to uždėkite ant švirkšto.
Pašalinkite danties audinius numatomoje kanalo angos vietoje, ant
ertmės dugno užlašinkite 1-3 lašus preparato, palaukite 5-10 sekundes,
ertmę išplaukite ir išdžiovinkite. Intensyvesne mėlyna spalva nudažytos
vietos rodo šaknų kanalų angas.
Po naudojimo atitraukite švirkšto stūmoklį taip, kad preparatas
neištekėtų, atsukite aplikatorių ir uždarykite švirkštą baltuoju dangteliu.
Gaminys skirtas daugartiniam naudojimui, o aplikatorius yra vienkartinis.
Daugkartinis aplikatoriaus naudojimas sukelia antrinės infekcijos riziką.

KONTRAINDIKACIJOS
Negalima skirti pacientams jautriems preparato sudedamosioms dalims.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
Dirbdami su preparatu naudokite koferdamą. Naudokite pirštines, apsau-
ginius akinius ir drabužius.

SAUGOJIMAS
Laikyti originalioje pakuotėje ne žemesnėje nei 25° C temperatūroje.
Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Galiojimo terminas nurodytas ant pirminės pakuotės.
Atidarius pakuotę galiojimo terminas nesikeičia, jei po kiekvieno naudoji-
mo pakuotę sandariai uždaroma.

PRODUKTO PAKUOČIŲ TVARKYMAS
Panaudotas pakuotes utilizuoti arba grąžinti gamintojui.

PAKUOTĖ
Švirkštas su 2 ml preparato, vienkartiniai aplikatoriai su teptuku.

